

## **PELIN YILDIZ**

Tel : +90-533 616 41 44  
e-mail : pyildiz79@gmail.com  
skype : yildizpelin@hotmail.com

### **Curriculum Vitae**

#### **Personal Information**

---

Date of Birth : 28.05.1979  
Place of Birth : Ankara

#### **Education**

---

2005- 2007 : Middle East Technical University, Ankara / TURKEY  
Executive MBA (Master Degree)

1997-2001 : Uludag University, Bursa / TURKEY  
Department of Textile Engineering (Bachelor's Degree)

#### **Courses Attended**

---

- September 2000-May 2001- TOMER - German Course / BURSA
- November 1999-Turkish-German Association / BURSA

#### **Language**

---

English: Advanced (Certified Translator)  
German: Intermediate

#### **PC Knowledge**

---

Good command of MS Office, Minitab, SDL Trados

#### **Professional Experiences**

---

**September 2005 -**

**LangPod Translation Services**

Project Coordinator

Specialized in translation of technical, financial and legal contents.

**September 2002-August 2005**

**AUNDE TEKNİK / BURSA**

(Multi-national company)

Quality & Project Engineer

Responsibilities:

- Inspection control, laboratory & final control
- Following new projects in every step of production
- Documentation and application of requirements for ISO / TS 16949
- Foreign customer / supplier representative
- Translation of specifications, test reports

**May 1998-**

**Freelance Translator**

(Certified translator of Ankara 24<sup>th</sup> Notary)

Specialized in translation of technical, financial and legal contents.

## **Certificates**

---

- MSA - Measurement System Analysis (BVQI/ BURSA)
- TPM-Total Productive Maintenance (BVQI / BURSA)
- ISO 16949 - Quality System (BVQI / BURSA)
- ISO 16949 - Internal Audit (BVQI / BURSA)
- FMEA (Failure Mode Effect Analysis) (Kalmer)
- 6 Sigma - Green Belt (S.P.A.C. Ltd. Şti)
- ProZ.com Certified Pro
- American Translators Association – ATA Associate membership

## **Memberships**

---

- Proz.com (profile at: <http://www.proz.com/profile/1818796>)
- IAPTI - International Association of Professional Translators and Interpreters (Membership ID: 822)
- ATA – American Translators Association

## **Related Background**

<b>Project Name</b>	<b>Content</b>	<b>Volume</b>
Technicas Reunidas Specifications and Contracts	Technical	50.000words
Mimar Sinan Fine Arts Research Articles of Prof. Dr. Ozlem Eren	Technical	200.000words
Mimar Sinan Fine Arts Research Articles of Assoc. Prof. Dr. Çiğdem Tekin	Technical	50.000words
Eyuboglu Law Office Petitions & requests	Legal	20.000words
Ministry of Family and Social Policies Researches on People with Disabilities	Social Policies	100.000words
G&I Partnership Research and Consultancy	Social Policies	100.000words
Ministry of Health Managing Change in NHS	Social Policies	70.000words
Ministry of Defense Technical Specifications	Technical	50.000words
Selex ES	Technical	150.000words
Ansaldo-Alarko High-Speed Train Signalization Specifications	Technical	150.000words
Indra Signalization Systems	Technical	20.000words

CAT Mobile Phone User Manual	Technical	20.000words
ATOS Information Technologies Specifications	Technical	100.000words
Cadde Patent Patent documents	Technical	40.000words
ProGlobal Information Technologies Specifications Contracts	Technical Legal	20.000words
Metroplan Musavirlik Tender documents	Legal Financial	30.000words
Univolt Cable Management Systems Catalogues	Technical	20.000words
Diebold ATM products and services HR Documents	Social	30.000words
Armada Business Center Reports & Presentations	Technical, General	10.000 words
International Railway Combined Transport Technical Specification	Technical	10.000words
KOSGEB Local Government Surveys	Social Policies	100.000words
Note: Above projects are some of the millions of words completed.		

## **References**

Available upon request.